



Treaty Series No. 48 (2000)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Republic of Togo

concerning Certain Commercial Debts

(The United Kingdom/Togo Debt
Agreement No. 10 (1995) Amendment)

[Lome, 27 April and 2 November 1999]

[The Amendment entered into force on 2 November 1999]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
May 2000*

© Crown Copyright 2000

The text in this document may be reproduced free of charge in any format or media without requiring specific permission. This is subject to the material not being used in a derogatory manner or in a misleading context. The source of the material must be acknowledged as Crown copyright and the title of the document must be included when being reproduced as part of another publication or service.

Any enquiries relating to the copyright in this document should be addressed to HMSO, The Copyright Unit, St Clements House, 2-16 Colegate, Norwich NR3 1BQ. Fax: 01603 723000 or e-mail: copyright@hmso.gov.uk

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TOGO CONCERNING CERTAIN COMMERCIAL DEBTS (UNITED KINGDOM/TOGO DEBT AGREEMENT NO. 10 (1995) AMENDMENT)

No. 1

Her Majesty's Ambassador at Lome to the Minister of Foreign Affairs and Cooperation of the Republic of Togo

*British Embassy
Lome
27 April 1999*

Excellence,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord No. 10 (1995) entre le Royaume-Uni et le Togo relatif à des dettes, signé à Lomé les 20 septembre 1995 et 25 octobre 1995, ainsi qu'au procès-verbal agréé relatif à la consolidation de la dette de la République Togolaise, qui a été signé à la Conférence tenue à Paris le 23 février 1995, et d'informer votre Excellence que le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord est disposé à prolonger la période d'allègement de dette accordée au Gouvernement de la République Togolaise.

Considérant que l'alinéa (d) du paragraphe (1) de la section 1 de l'annexe jointe à l'Accord No. 10 (1995) entre le Royaume-Uni et le Togo relatif à des dettes définit la période de consolidation comme étant la période allant du 1^{er} janvier 1995 au 30 septembre 1997 inclus, il est convenu par la présente que ladite période de consolidation est prolongée jusqu'au 30 juin 1998 et que l'alinéa (d) du paragraphe (1) de la section 1 est amendé comme suit:

les termes "... la période allant du 1^{er} janvier 1995 au 30 septembre 1997 inclus;" sont annulés et remplacés par les termes "... la période allant du 1^{er} janvier 1995 au 30 juin 1998 inclus;".

Si ledit amendement est acceptable par le Gouvernement de la République Togolaise, j'ai l'honneur de proposer que la présente note et votre réponse à cet effet constituent un accord entre les deux Gouvernements à ce sujet, qui s'intitule "Amendement à l'Accord No. 10 (1995) entre le Royaume-Uni et le Togo relatif à des dettes" et entrera en vigueur à la date de votre réponse.

J'ai l'honneur de faire part à votre Excellence de l'assurance de ma très haute considération.

No. 2

The Minister of Foreign Affairs and Cooperation of the Republic of Togo to Her Majesty's Ambassador at Lome

*Ministry of Foreign Affairs
and Cooperation
2 November 1999*

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la note de Votre Excellence en date du 27 Avril 1999 qui, dans sa traduction, est formulée comme suit:

"Votre Excellence,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord No. 10 (1995) entre le Royaume-Uni et le Togo relatif à des dettes, signé à Lomé les 20 Septembre 1995 et 25 Octobre 1995, ainsi qu'au procès-verbal agréé relatif à la consolidation de la dette de la République Togolaise, qui a

été signé à la Conférence tenue à Paris le 23 Février 1995, et d'informer votre Excellence que le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord est disposé à prolonger la période d'allègement de dette accordée au Gouvernement de la République Togolaise.

Considérant que l'alinéa (d) du paragraphe (1) de la section 1 de l'annexe jointe à l'Accord No. 10 (1995) entre le Royaume-Uni et le Togo relatif à des dettes définit la période de consolidation comme étant la période allant du 1er Janvier 1995 au 30 Septembre 1997 inclus, il est convenu par la présente que ladite période de consolidation est prolongée jusqu' au 30 Juin 1998 et que l'alinéa (d) du paragraphe (1) de la section 1 est amendé comme suit:

[As in No. 1]

J'ai l'honneur de faire part à Votre Excellence de l'assurance de ma très haute considération."

J'ai l'honneur de confirmer que les modalités énoncées dans votre note du 27 Avril 1999 sont acceptables par le Gouvernement de la République Togolaise et que votre note et la présente réponse constituent un Accord entre les deux Gouvernements à ce sujet, qui s'intitule "Amendement à l'Accord No. 10 (1995) entre le Royaume-Uni et le Togo relatif à des dettes" et entre en vigueur ce jour.

Je saisis cette occasion pour renouveler à Votre Excellence l'assurance de ma très haute considération./—

[Translation of No. 1]

Your Excellency

I have the honour to refer to the United Kingdom/Togo Debt Agreement No. 10 (1995) signed in Lomé on 20 September 1995 and 25 October 1995, and to the Agreed Minute on the Consolidation of the Debt of the Republic of Togo which was signed at the Conference held in Paris on 23 February 1995, and to inform Your Excellency that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is prepared to extend the period of debt relief to the Government of the Republic of Togo.

Whereas Section 1(1)(d) of the Annex attached to the United Kingdom/Togo Debt Agreement No. 10 (1995) defines the Consolidation Period as the period from 1 January 1995 to 30 September 1997 inclusive it is hereby agreed that such Consolidation Period be extended to 30 June 1998 and that Section 1(1)(d) shall be amended as follows:

the words "... the period from 1 January 1995 to 30 September 1997 inclusive;" shall be deleted and replaced by the words "... the period from 1 January 1995 to 30 June 1998 inclusive;"

If this amendment is acceptable to the Government of the Republic of Togo, I have the honour to propose that this Note, and your reply to that effect, shall constitute an Agreement between the two Governments in this matter which shall be known as "The United Kingdom/Togo Debt Agreement No. 10 (1995) Amendment" and which shall enter into force on the date of your reply.

I have the honour to convey to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

[Translation of No. 2]

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of 27 April 1999 in which translation reads as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to confirm that the terms set out in your Note of 27 April 1999 are acceptable to the Government of the Republic of Togo, and that your Note, and this reply, shall constitute an Agreement between the two Governments in this matter which shall be known as "The United Kingdom/Togo Debt Agreement No. 10 (1995) Amendment" and which shall enter into force today.

I have the honour to convey to Your Excellency the assurance of my highest consideration.



Published by The Stationery Office Limited
and available from:

The Stationery Office

(Mail, telephone and fax orders only)
PO Box 29, Norwich NR3 1GN
General enquiries 0870 600 5522
Order through the Parliamentary Hotline *Lo-call* 0845 7 023474
Fax orders 0870 600 5533
Email book.orders@theso.co.uk
Internet <http://www.ukstate.com>

The Stationery Office Bookshops

123 Kingsway, London WC2B 6PQ
020 7242 6393 Fax 020 7242 6394
68–69 Bull Street, Birmingham B4 6AD
0121 236 9696 Fax 0121 236 9699
33 Wine Street, Bristol BS1 2BQ
0117 9264306 Fax 0117 9294515
9–21 Princess Street, Manchester M60 8AS
0161 834 7201 Fax 0161 833 0634
16 Arthur Street, Belfast BT1 4GD
028 9023 8451 Fax 028 9023 5401
The Stationery Office Oriol Bookshop
18–19 High Street, Cardiff CF1 2BZ
029 2039 5548 Fax 029 2038 4347
71 Lothian Road, Edinburgh EH3 9AZ
0870 606 5566 Fax 0870 606 5588

Accredited Agents
(See Yellow Pages)

and through good booksellers

ISBN 0-10-147002-9



9 780101 470025